



Il Settimanale Kudan

1	Kudan	Numero
Maggio	Language	175
2018	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース

☆ ☆

☆ Primo maggio: tutti a casa per la festa dei lavoratori

Il primo maggio è una giornata di festa, quindi scuole, aziende e fabbriche chiudono e i lavoratori possono godere di una giornata di riposo allietata da concerti e altre iniziative gratuite che vengono offerte dai comuni nelle città.

Che cosa si festeggia il primo maggio?

Si tratta della festa dei lavoratori, una delle poche feste italiane non religiose. Le altre sono il 25 aprile (la Liberazione) e il 2 giugno (la festa della Repubblica).



(Una manifestazione del primo maggio di qualche anno fa)

Una piccola "golden week" italiana

Il primo maggio è una giornata di riposo posizionata strategicamente pochi giorni dopo il venticinque aprile. Con un pizzico di fortuna, soprattutto se il sabato e la domenica cadono a metà tra il 25 aprile e il primo maggio, utilizzando pochi giorni di ferie si può

stare a casa una settimana e quindi organizzare un bel viaggio. Anche perché il periodo a cavallo tra aprile e maggio è quasi sempre ottimo dal punto di vista climatico.

今週から新しい練習しましょう。記事を読
でから、次の質問に答えてください。答えは
次の Settimanale にです。

1 – Di solito nelle città che cosa viene organizzato per celebrare il primo maggio?

2 – La festa dei lavoratori in Italia è una festa religiosa?

先週の答えは下記にあります：

1 – Da quanti anni si svolge il Torino Crime?

Il "Torino Crime" è un evento che si svolge da tre anni.

2 – Qual è il tema principale del Torino Crime?

I temi principali del "Torino Crime" sono fatti di cronaca e il crimine.

Venezia: per entrare in città sono stati organizzati tornelli, check point e altri controlli

Con l'inizio della bella stagione, sono sempre più numerose le persone che decidono di partire nel fine settimana per trascorrere uno o due giorni a rilassarsi in qualche bella località turistica. Una delle mete preferite dai visitatori italiani e stranieri è Venezia, al punto che nei giorni festivi le persone sono davvero numerose. Ovviamente, un sovraffollamento è fonte di stress e anche di possibili pericoli, dal momento che nel malaugurato caso che si verificasse qualche problema come ad esempio un incendio, la presenza di troppe persone renderebbe difficile o addirittura impossibile l'evacuazione di tutti o l'arrivo dei mezzi di soccorso. Per questo motivo, in questi giorni il

comune di Venezia ha fatto installare nei punti di ingresso alla città dei tornelli presidiati dai vigili urbani, in modo da poter controllare il flusso di persone in entrata e uscita ed evitare che in determinate aree strategiche (come ad esempio piazza San Marco o qualche ponte sul Canal Grande) possano radunarsi troppe persone. Con questo nuovo sistema, non si vuole chiudere il centro o impedire ad eventuali turisti di godersi la bellissima città lagunare, al contrario, si vuole regolare gli ingressi e le uscite in modo che tutti possano avere un bel ricordo del viaggio in piena sicurezza. Anche in questo momento il sistema è operativo e numerosi tecnici stanno lavorando per migliorarlo e renderlo meno invasivo, in modo da favorire e migliorare la qualità delle visite in città.

次の質問に○(vero)か×(falso)で答えてください。

1 – Recentemente i visitatori a Venezia stanno calando sensibilmente.

2 – Il comune ha fatto installare dei tornelli all'ingresso della città per impedire che troppi turisti entrino a Venezia.

3 – Il nuovo sistema di controllo dei flussi in entrata e in uscita serve affinché non si verifichino dei sovraffollamenti in determinate aree.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **falso, vero, vero** です。

"godere" 楽しむ / **"con un pizzico di fortuna"** 運が良ければ / **"installare"** 設定する / **"tornello"** 改札口 / **"al contrario"** 逆に

イタリア語のクイズ (45)

今週 **"benché"** という表現について練習しましょう。意味は "～なのに" で

す。“**benché**”の後に入れる動詞は必ず接続法にしますので、気を付けてください。この表現になれるように、次のフレーズに入れてみてください。例：“Vado a piedi - fare freddo” = “Vado a piedi **benché faccia** freddo.” (寒いのに歩いていきます)。

1 - Lui va a lavorare - (lui) avere qualche linea di febbre e non stare bene.

2 - Oggi tutti gli uffici sono aperti - (essere) un giorno festivo.

3 - Alla fine il treno è arrivato in ritardo - essere partito da Milano in perfetto orario.

4 - Ho deciso di non acquistare quel vestito - essere economico e alla moda.

5 - Mario non ha voluto andare al parco - oggi essere una bella giornata.

★★★

先週の問題の答え

1 - Lui mette la macchina in garage **affinché** non si sporchi.

2 - L'insegnante assegna molti compiti **affinché** gli studenti imparino bene.

3 - La polizia stradale aumenta i controlli **affinché** tutti rispettino il codice della strada.

4 - Ci sono diverse pubblicità **affinché** tutti smettano di fumare.

5 - Il palazzo è stato rinforzato **affinché** resista ai terremoti.

6 - Apro la finestra **affinché** entri un po' di aria fresca.

有名なイタリア人172

Nino Benvenuti

In Italia gli sport più seguiti sono il calcio, la bicicletta e i motori. Ciò nonostante, in passato anche il pugilato andava di moda. Uno dei pugili italiani più famosi è sicuramente Nino Benvenuti. Nato a Isola d'Istria nel 1938, fin da giovane si è dedicato al pugilato e nel 1960 ha vinto la

medaglia d'oro alle Olimpiadi. In seguito è diventato un professionista ed è stato campione del mondo nel 1965, nel 1966 e tra il 1967 e il 1970.



現在イタリアで一番人気のスポーツはサッカーですが、自転車とモータースポーツも人気があります。昔はボクシングも人気でした。イタリアのボクサーの中では、イストリア出身のニーノ・ベンヴェヌーティがとて有名です。1938年に生まれ、1960年のオリンピックで金メダルを取り、それからプロのボクサーになって、アメリカに移りました。1965年と1970年の間に4回世界チャンピオンになりました。

L'Istria

L'Istria è una regione situata a est di Trieste. Sebbene oggi appartenga alla Slovenia, fino al 1945 era territorio italiano. Per questa ragione, molti italiani nati in Istria dal 1945 sono emigrati in altre zone d'Italia.

イストリアはどこですか？

イタリアのトリエステの東にある州です。1945年までイストリアもイタリアでしたが、現在スロベニアになりました。従い、1945年より前にイストリアで生まれたイタリア人の多くは、スロベニアになってからイタリアのどこかに移民したのです。

“seguito” 人気である / “in passato” 昔 / “emigrare” 移民する

若者のイタリア語 (44)

48 今週“body shamer”という表現を紹介します。最近ネットでもいじめの事件が多くて、人の写真を見て、外観についていじめたりする人もいます。その人々はイタリア語で“body shamer”と呼ばれています。

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、九段アカデミー

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL: 03 (3265) 6368

FAX: 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者: 九段アカデミー 出版部

購読: 半年分12部送料込み 2,160円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

“Settimanale KUDAN”購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記: この欄ではイタリアの事に限らず、今話題になっているニュースなどを少し述べることにしていますが、今は何といっても、南北朝鮮の融和問題でしょう。先週朝鮮戦争後初めて北と南のトップが会談をし、とても友好的なムードであったことが伝えられています。東西ドイツが統一したのはもうほぼ30年近く前になりますが、私は丁度イタリアにいて、アッと言う間に事態はトントンと動き、ベルリンの壁が壊されたという記憶があります。南北朝鮮もそのように進むのでしょうか。東ベルリンには1971年に訪れたことがあります。Check point Charlieという東西を分離する税関を通過して西ベルリンから東ベルリンに入りました。西ベルリンに比して東ベルリンはひっそりしていました。今の板門店あたりも同じような感じでしょうか。米国大統領とも近々会うそうですから、事態の進展は見逃せないし、21世紀の大きな出来事になるかも知れません。GWは如何お過ごし(予定)ですか？

Buona Vacanza !